

STATUTORY INSTRUMENTS ACT

**CONSOLIDATION OF STATUTORY
INSTRUMENTS REGULATIONS**

R.R.N.W.T. 1990,c.S-19

AS AMENDED BY

R.R.N.W.T. 1990,c.S-19(Suppl.)

R-120-92 (CIF 01/01/93)

R-006-96

R-046-97

LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU**

**RÈGLEMENT SUR LES TEXTES
RÉGLEMENTAIRES**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-19

MODIFIÉ PAR

R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-19 (Suppl.)

R-120-92 (EEV 01/01/93)

R-006-96

R-046-97

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

STATUTORY INSTRUMENTS ACT

**STATUTORY INSTRUMENTS
REGULATIONS**

1. In these regulations,

"Act" means the *Statutory Instruments Act*; (*Loi*)

"gazetted", in reference to any statutory instrument, means published, or details of which have been published, in the *Northwest Territories Gazette*. (*publié dans la Gazette*)

Exemptions

2. The following statutory instruments or classes of instrument are exempt from the application of section 9 of the Act:

- (a) rules of the Supreme Court or Territorial Court;
- (b) an order discharging a child under section 41 of the *Child Welfare Act*;
- (c) a direction for apprehension of a child under section 42 of the *Child Welfare Act*;
- (d) an approval given or order made under sections 13 to 19 of the *Mental Health Act*.

R-006-96,s.2.

3. (1) The Registrar shall maintain separate registers for

- (a) regulations, and
- (b) other statutory instruments,

and the registers shall be called respectively the regulations register and the statutory instruments register.

(2) The Registrar shall keep the regulations and statutory instruments registers separate from any other registers that he or she may maintain.

(3) The regulations register may contain any instrument made by the Commissioner which would be a regulation but for the fact that it was not made

LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES

**RÈGLEMENT SUR LES TEXTES
RÉGLEMENTAIRES**

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«Loi» La Loi sur les textes réglementaires. (*Act*)

«publié dans la *Gazette*» Textes ou parties de textes réglementaires publiés dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*. (*gazetted*)

Exemption

2. L'article 9 de la Loi ne s'applique pas aux textes réglementaires ni aux catégories de textes réglementaires indiqués ci-après :

- a) les règles de la Cour suprême et du Tribunal territorial;
- b) les arrêtés soustrayant un enfant à l'autorité parentale pris en application de l'article 41 de la *Loi sur la protection de l'enfance*;
- c) les décisions d'appréhension d'un enfant prises en application de l'article 42 de la *Loi sur la protection de l'enfance*;
- d) les autorisations données ou les ordres rendus en application des articles 13 à 19 de la *Loi sur la santé mentale*.

R-006-96, art. 2.

3. (1) Le registraire tient des registres distincts pour :

- a) les règlements;
- b) les autres textes réglementaires.

Ces registres s'intitulent respectivement registre des règlements et registre des textes réglementaires.

(2) Le registraire conserve le registre des règlements et le registre des textes réglementaires à un endroit distinct des autres registres qu'il tient.

(3) Le registre des règlements peut contenir tous les textes pris par le commissaire et qui constitueraient un règlement si ce n'était du fait qu'ils

under or wholly under an Act.

(4) Each statutory instrument shall bear a registration number.

(5) The registration number for each statutory instrument, other than a regulation, shall consist of the following components in the following order:

- (a) the abbreviation "SI";
- (b) a dash;
- (c) a number according to a consecutive series of instruments registered in the statutory instruments register fixed by reference to each year;
- (d) a dash;
- (e) the last two figures of the year in which the instrument is made.

(6) The registration number for each regulation shall consist of the following components in the following order:

- (a) the abbreviation "R";
- (b) a dash;
- (c) a number according to a consecutive series of regulations and instruments referred to in subsection (3) fixed by reference to each year;
- (d) a dash;
- (e) the last two figures of the year in which the instrument is made.

(7) Registration numbers shall be allocated as nearly as may be in the order in which they are received by the Registrar.

4. (1) The fee payable, under section 15 of the Act, for inspecting a statutory instrument is,

- (a) in the case of an instrument that has not been gazetted \$ 2;
- (b) in the case of an instrument that has been gazetted \$10.

(2) The fee payable, under section 15 of the Act, for a copy of a statutory instrument is,

- (a) in the case of an instrument that has not been gazetted and that comprises
 - (i) 25 pages or less \$ 5,

n'ont pas été pris en tout ou partie en application d'une loi.

(4) Tous les textes réglementaires portent un numéro d'enregistrement.

(5) Le numéro d'enregistrement de chaque texte réglementaire qui n'est pas un règlement est formé comme suit :

- a) abréviation «TR»;
- b) tiret;
- c) numéro attribué à une suite de textes réglementaires consignés au registre des textes réglementaires visés au paragraphe 3 et renvoyant à chaque année;
- d) tiret;
- e) deux derniers chiffres de l'année de la prise du texte réglementaire.

(6) Le numéro d'enregistrement de chaque règlement est formé comme suit :

- a) abréviation «R»;
- b) tiret;
- c) numéro attribué à une suite de textes réglementaires consignés au registre des textes réglementaires et renvoyant à chaque année;
- d) tiret;
- e) deux derniers chiffres de l'année de la prise du règlement.

(7) Le registraire attribue les numéros d'enregistrement le plus près possible de l'ordre dans lequel il les reçoit.

4. (1) Les droits payables, en vertu de l'article 15 de la Loi, pour la consultation des textes réglementaires sont les suivants :

- a) pour les textes qui ont été publiés dans la *Gazette* 2 \$;
- b) pour les textes qui n'ont pas été publiés dans la *Gazette* 10 \$.

(2) Les droits payables, en vertu de l'article 15 de la Loi, pour l'obtention d'un exemplaire des textes réglementaires :

- a) s'il s'agit d'un texte qui n'a pas été publié dans la *Gazette* et qui comprend :

(ii) 26 to 75 pages \$10,
 (iii) 76 pages or more \$15;
 (b) in the case of an instrument that has
 been gazetted and that comprises
 (i) eight pages or less \$ 2,
 (ii) nine to 47 pages \$ 0.25
 per page,
 (iii) 48 pages or more \$12.
 R.R.N.W.T. 1990,c.S-19(Supp.),s.2.

5. (1) Subject to this section, copies of each *Northwest Territories Gazette* published shall be delivered without charge to each of the following persons and bodies:
 (a) one copy to each public library;
 (b) one copy to each municipality and settlement corporation;
 (c) one copy to each member of the Legislative Assembly who so requests;
 (d) one or more copies to each person who is so entitled under an agreement.

(2) All copies not falling under subsection (1) must be paid for at the relevant rate prescribed by section 6.

(3) The *Northwest Territories Gazette* copy provided to a municipality or settlement corporation is provided on the condition that it is kept in a public place in the office of the municipality or settlement corporation and is available at all reasonable times for inspection by members of the public. R-006-96,s.3; R-046-97,s.1.

6. (1) The charges for copies of the *Northwest Territories Gazette* shall be in accordance with this section.

(2) The annual subscription price for the *Northwest Territories Gazette* is as follows:
 (a) Part I, \$35;
 (b) Part II, \$85;
 (c) Parts I and II, \$110.

(3) Special binders shall be issued to persons

(i) 25 pages ou moins 5 \$,
 (ii) de 26 à 75 pages 10 \$,
 (iii) 76 pages ou plus 15 \$;
 b) s'il s'agit d'un texte qui a été publié dans la *Gazette* et qui comprend :
 (i) huit pages ou moins 2 \$,
 (ii) de neuf à 47 pages 0,25 \$
 la page,
 (iii) 48 pages ou plus. 12 \$.
 R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-19 (Suppl.), art. 2.

5. (1) Sous réserve du présent article, le nombre d'exemplaires suivant de chaque numéro de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* est distribué gratuitement à chacune des personnes et à chacun des organismes suivants :
 a) un exemplaire aux bibliothèques publiques;
 b) un exemplaire aux municipalités et aux corporations de localité;
 c) un exemplaire aux députés qui en font la demande;
 d) un ou plusieurs exemplaires aux personnes qui y ont droit en vertu d'un accord.

(2) Les droits fixés à l'article 6 sont exigibles pour tous les exemplaires auxquels ne s'applique pas le paragraphe (1).

(3) L'exemplaire de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* est fourni aux municipalités et aux corporations de localité à la condition qu'il soit conservé dans un endroit public dans les bureaux de la municipalité ou de la corporation de localité et qu'il soit accessible au public pour consultation à toute heure raisonnable. R-006-96, art. 3; R-046-97, art. 1.

6. (1) Les frais à acquitter pour la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* sont conformes à ceux prévus au présent article.

(2) Le prix de l'abonnement annuel à la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* est fixé comme suit :
 a) Partie I, 35 \$;
 b) Partie II, 85 \$;
 c) Parties I et II, 110 \$.

(3) Des reliures spéciales sont fournies contre la

who subscribe to the *Northwest Territories Gazette* at an additional charge of \$25. R.R.N.W.T. 1990,c.S-19(Suppl.),s.3; R-120-92,s.2.

somme supplémentaire de 25 \$ aux abonnés de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*. R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-19 (Suppl.), art. 3; R-120-92, art. 2.



